

وثيقة حقوق

تسلم إلى شخص رهن الحبس الاحتياطي قاصر فوق 13 عامًا - القانون العام

يجب أن تُقدم إليك المعلومات الواردة أدناه بلغة تفهمها.
سيتلقى ولي الأمر المعلومات ذاتها، إلا إذا بدا أنه يتعارض مع مصلحتك المثلى أو من المحتمل أن يضر بالتدبير.
يمكنك الاحتفاظ بهذه الوثيقة طوال مدة الحبس الاحتياطي.

أخطرت بأنك رهن الحبس الاحتياطي؛ بسبب وجود سبب وجيه أو أكثر ضدك للاشتباه في أنك ارتكبت أو حاولت ارتكاب جريمة يعاقب عليها بالسجن.
لك الحق في معرفة وصف وطبيعة الجريمة موضع الاتهام، وكذلك التاريخ والمكان المزعومين، والأسباب التي تبرر وضعك رهن الحبس الاحتياطي.

سيتم سماع أقوالك بشأن هذه الوقائع أثناء الحبس الاحتياطي الذي قد يستمر لمدة 24 ساعة. عقب هذه المدة، يجوز أن يقرر المدعي العام للجمهورية أو قاضي التحقيق أو قاضي الأحداث تمديد الحبس الاحتياطي لمدة 24 ساعة أخرى إذا كانت عقوبة السجن المقررة تصل لمدة عام واحد على الأقل. إذا كنت تبلغ أقل من 16 عامًا، لن يكون التمديد ممكنًا إلا إذا كانت الجريمة التي يُشتبه في ارتكابها يعاقب عليها بالسجن لمدة 5 سنوات أو أكثر. ستمثل أمام هذا القاضي، إذا لزم الأمر عبر تقنية الفيديو.

بعد انقضاء مدة الحبس الاحتياطي، ستمثل أمام هذا القاضي أو يُطلق سراحك بقرار من المدعي العام للجمهورية أو قاضي التحقيق أو قاضي الأحداث. في المقام الأول، ستمثل أمام قاضٍ في موعد أقصاه 20 ساعة من انتهاء مدة حبسك احتياطيًا.

أخطرت أيضًا بأن لك الحق في:

إبلاغ بعض الأشخاص

سُيخطر بالضرورة والديك أو الوصي أو الشخص أو الجهة المعهودة بك بتدبير الحبس الاحتياطي الذي تخضع له، وكذلك وصف وتاريخ ومكان الوقائع المزعومة.
يمكنك طلب إبلاغ شخص تعيش معه عادةً أو أحد الأقارب المباشرين أو أحد إخوانك أو أختائك أو الوصي بتدبير الحبس الاحتياطي الذي تخضع له، وذلك عبر الهاتف.
يمكنك أيضًا إبلاغ رب العمل الذي تعمل لديه.

إذا كنت تحمل جنسية أجنبية، يمكنك أيضًا إبلاغ السلطات القنصلية لذلك.

باستثناء ظروف قهرية، ستنفذ هذه الإجراءات في موعد أقصاه 3 ساعات من وقت تقديم طلبك.

مع ذلك، يجوز أن يقرر المدعي العام للجمهورية أو قاضي التحقيق أو قاضي الأحداث تأجيل هذه الإجراءات أو عدم اتخاذها، إذا كان ذلك ضروريًا لجمع أو حفظ الأدلة أو لمنع خطر جسيم على حياة شخص أو حريته أو سلامته الجسدية. لا يمكن أن يتجاوز تأجيل إخطار الممثلين القانونيين 24 ساعة إذا كان من الممكن تمديد تدبير الحبس الاحتياطي، واثنى عشرة ساعة، فيما عدا ذلك.

التواصل مع شخص

يمكنك طلب التواصل كتابةً أو عبر الهاتف أو أثناء مقابلة أحد الأشخاص الذين قد يكون تم إبلاغهم بوضعك رهن الحبس الاحتياطي.

قد يرفض ضابط الشرطة القضائية طلبك إذا كان لا يتماشى مع أسباب وضعك رهن الحبس الاحتياطي أو مخافة أن يفضي ذلك إلى ارتكاب جريمة. سيحدد وقت وكيفية ومدة هذا التواصل، والذي لا يجوز أن يتجاوز 30 دقيقة، وسيجرى تحت إشرافه أو تحت إشراف شخص هو من يحدده.

فُحصت من قبل طبيب

إذا كان عمرك أقل من 16 عامًا، يجب فحصك من قبل طبيب. في حالة تمديد الحبس الاحتياطي، ستخضع لفحص جديد.

إذا كان عمرك أكثر من 16 عامًا من بداية الحبس الاحتياطي، يمكنك طلب فحصك من قبل طبيب. في حالة تمديد الحبس الاحتياطي، يمكنك طلب فحصك من قبل الطبيب مرة أخرى. تُقدم هذه الطلبات أيضًا من قبل والديك أو الوصي أو الشخص أو المؤسسة المعهودة بك. سيستطيع أيضًا محاميك طلب خضوعك لفحص طبي.

الإدلاء بأقوال أو الإجابة على أسئلة أو التزام الصمت

بمجرد الكشف عن هويتك، لك الحق أثناء جلسات الاستجواب في:

- الإدلاء بأقوال،
- أو الإجابة على الأسئلة التي تُطرح عليك،
- أو التزام الصمت.

مرافقة ممثلك القانوني لك

إذا رأَت السلطة المختصة أنه ضروري، يمكن لولي الأمر أن يرافقتك أثناء جلسات الاستجواب. إذا لزم الأمر، يمكنك توكيل شخص بالغ آخر لمرافقتك، أو أن يرافقتك شخص آخر يوكله القاضي.

حصولك على مساعدة محامٍ

من بداية الحبس الاحتياطي، يجب حصولك على مساعدة من قبل محامٍ.

اختيار المحامي

منذ بدء وضعك رهن الحبس الاحتياطي، وفي أي وقت أثناء جلسة الاستجواب، وفي حالة تمديد الحبس الاحتياطي، ومنذ بداية هذا التمديد، يمكنك طلب حضور محامٍ من اختيارك. إذا لم تتمكن من توكيل محامٍ أو إذا تعذر الاتصال بالمحامي الذي اخترته، سيطلب ضابط الشرطة القضائية أو المدعي العام للجمهورية أو قاضي التحقيق أو قاضي الأحداث توكيل محامٍ لمساعدتك.

يمكن أيضاً لوالديك أو الوصي أو الشخص أو الجهة المعهودة بك توكيل محامٍ لك.

مساعدة ومدة تدخل المحامي

سيتمكن المحامي من التحدث إليك لمدة 30 دقيقة في ظروف تضمن سرية المقابلة. في حالة تمديد الحبس الاحتياطي، يمكنك طلب التحدث إلى محاميك مرة أخرى.

يمكنه بناءً على طلبك- حضور جلسات الاستجواب أو المواجهات أو إعادة التمثيل أو جلسات تحديد الهوية التي تشارك فيها.

في هذه الحالة، لا يمكن أن تبدأ الجلسة الأولى الخاصة بك -إلا إذا كانت تتعلق فقط بتحديد الهوية- بدون حضور محاميك قبل انقضاء ساعتين عقب الإشعار المقدم له بشأن طلبك.

إلا أنه قد تبدأ جلستك الأولى على الفور -حتى في عدم حضور محاميك- بتفويض من المدعي العام للجمهورية (أو قاضي التحقيق أو قاضي الأحداث)، إذا اقتضى التحقيق ذلك.

إذا حضر محاميك أثناء انعقاد جلسة الاستجواب أو المواجهة، فيمكن مقاطعة هذا العمل بناءً على طلبك من أجل السماح لك بالتحدث إليه.

مع ذلك، يجوز للمدعي العام للجمهورية أو قاضي التحقيق أو قاضي الحريات والاحتجاز -لأسباب قهرية وبشكل استثنائي- تأجيل مساعدة محاميك في جلسات الاستجواب أو المواجهات لمدة أقصاها 12 ساعة -قابلة للتجديد مرة واحدة- إذا كانت عقوبة السجن المقررة تصل لمدة خمس سنوات على الأقل.

حصولك على مساعدة مترجم فوري

إذا كنت لا تتحدث أو لا تفهم الفرنسية، يحق لك الحصول على مساعدة مجانية من قبل مترجم فوري أثناء جلسات الاستجواب، ومن أجل التواصل مع محاميك.

طلب إنهاء الحبس الاحتياطي

يمكنك تقديم طلب للمدعي العام للجمهورية أو قاضي التحقيق أو قاضي الأحداث من أجل إنهاء تدبير التمديد، ما إذا قرر هذا القاضي التمديد المحتمل للحبس الاحتياطي.

الإطلاع على بعض المستندات في ملفك

بناءً على طلبك أو على طلب محاميك، يمكنك طلب الإطلاع -على أقصى تقدير- قبل التمديد المحتمل للحبس الاحتياطي على:

- محضر الإخطار بوضعك رهن الحبس الاحتياطي؛
- الشهادة أو الشهادات الطبية التي أعدها الطبيب الذي فحصك؛
- محضر أو محاضر جلسات الاستجواب.

إبداء ملاحظات للمدعي العام للجمهورية

بعد انتهاء الحبس الاحتياطي، يمكنك -بعد مرور عام- أن تطلب من المدعي العام للجمهورية -عن طريق خطاب مسجل مع طلب الإقرار بالاستلام أو إخطار قلم المحكمة مقابل وصل، مراجعة ملف الإجراء من أجل صياغة الملاحظات.

الحق في حماية الخصوصية

سيتم بالضرورة تسجيل الجلسات التي تخضع لها أثناء هذا التدبير، ما لم يكن ذلك مستحيلاً من الناحية التقنية. يُحظر على أي شخص نشر تسجيلات هذه الجلسات.

لا يُصرح ببث هذه التسجيلات إلا فقط أثناء جلسة استماع مغلقة حيث يُحظر فيها نشر محاضر الجلسات أو أي معلومات أخرى تسمح بتحديد هويتك.